

# Résumé

**Julianne Nyhan,**  
Research Associate,  
Corpus of Electronic Texts,  
History Department,  
University College Cork,  
Ireland

Phone: +353 214 903142  
Mobile: +353 87 6945643  
E-mail: [julianne.nyhan@ucc.ie](mailto:julianne.nyhan@ucc.ie)  
Website:  
<http://epu.ucc.ie/lexicon/JNyhan.html>

## Education

- **PhD 2006**, History Department, University College Cork, Ireland  
**Dissertation:** *The application of XML to the historical lexicography of Old, Middle and Early Modern Irish: a lexicon-based analysis*  
**Supervisor:** Professor Donnchadh Ó Corráin  
**Technical Supervisor:** Mr Peter Flynn  
**Specialisations:** History and development of aspects of Information Science in medieval Irish glossaries and early printed dictionaries; the *Dictionary of the Irish Language*; analysis, organisation, XML encoding, retrieval, and manipulation of historical Irish lexicography; theory of electronic text; creation of an electronic Lexicon of medieval Irish
- **Postgraduate Certificate in Teaching and Learning in Higher Education 2007**, University College Cork.
- **BA 2001**, History and Greek and Roman Civilisation, University College Cork (Joint Honours, 2:1)

## Professional experience

- **2005-present** Research Associate, Corpus of Electronic Texts, History Department, University College Cork  
**Duties:** publishing a TEI-encoded electronic edition of Patrick S. Dinneen's *Foclóir Gaedhilge agus béarla*; delivering papers at international conferences; publishing research findings; training postgraduate students in XML and TEI-XML; managing staff and documents of the project
- **February-October 2005** XML consultant, *electronic Dictionary of the Irish Language* project, University of Ulster, Coleraine, Northern Ireland  
**Duties:** writing XSLT scripts to automate TEI-XML mark-up and offering expert advice about mark-up application

- **2003-present** occasional XML and text processing consultant with Silmaril Consultants
- **2003-2005** part-time Research Assistant, Corpus of electronic texts, History Department, University College Cork  
**Duties:** developing electronic research resources; managing staff and documents in the Linking Dictionaries and Text cross-border University collaboration; delivering papers at international conferences; contributing to project reports and funding proposals
- **2000-2003** part-time meta-data Editor, CELT corpus, History Department, University College Cork  
**Duties:** encoding multilingual texts of Irish history, literature and politics in TEI conformant SGML and XML

## Teaching experience

- **2006-2007** History Department, University College Cork: part-time lecturing on undergraduate History modules 'Early Medieval Irish Culture' and 'Myth and History in Medieval and Early Modern times'
- **2005-present** Corpus of Electronic Texts, University College Cork: training postgraduate students in XML and TEI-XML

## Awards and scholarships

- **2007** Summer Institute Scholarship, sponsored by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- **2005** Scholarship from University College Cork and the Higher Colleges of Technology, Abu Dhabi UAE, to attend 'E-ducation without borders 2005', United Arab Emirates
- **2000-2003** Departmental scholarship funded by the Higher Education Authority

## Publications

### Articles

- 'Developing Integrated Editions of Minority Language Dictionaries: the Irish example', *Literary and Linguistic Computing*, (forthcoming 2007)
- 'The problem of date and context in electronic editions of Irish historical dictionaries' in Marijke and Van der Val (ed), *Proceedings of the Third International Conference on Historical Lexicography and Lexicology*, Cambridge Scholars Press (forthcoming 2007)
- 'Findfhocla an Chomaraigh: Cnuasach Port Láirge', *Linn Bhuí na nDéise* 11, (forthcoming Summer 2007)
- 'Dúil d'fhocail ó Thiobraid Árann', *Tipperary Historical Journal* 2007, (forthcoming November 2007)

- 'Findfhocla an Chomaraigh: Cnuasach Riobaird Bheldon', *Linn Bhuí na nDéise* 10 (Summer 2006), 97-111. (ISSN 1393-4260)

### On-line publications

- 'An electronic Lexicon of Medieval Irish: volume I', <http://epu.ucc.ie/lexicon/entry>
- Carrie Griffin and Julianne Nyhan, 'Transcending Textual Borders? Digitising a Middle English Lunary from British Library Egerton MS 827, and a brief introduction to XML mark-up in the humanities', Julianne Nyhan *et al* ed. *Proceedings of Borderlines Interdisciplinary Postgraduate Conference 2003*, University College Cork Electronic Publishing Unit 2006 [http://epu.ucc.ie/borderlines/Carrie\\_Julie\\_paper](http://epu.ucc.ie/borderlines/Carrie_Julie_paper) (ISBN 978-0-9552229-8-6)
- Numerous editions of Irish, English, Latin and German literary and historical texts on the CELT website. See <http://www.ucc.ie/celt/publishd.html>

### Abstracts

- 'The Digital Dinneen Project: further avenues for CELT', *The first International Conference of the Alliance of Digital Humanities Organisations (ADHO): Conference Abstracts*. 153-4. Université Paris-Sorbonne 2006 (ISBN 2-9526916-0-6)

### In preparation

- 'The role of data visualisation in establishing the ordering systems of the major glossaries of Medieval Irish', in Titley, Alan (ed), *The History of the Irish Book* (Oxford University Press)

### Selected Conference presentations

- *Establishing the relative sophistication of the ordering systems used in the major glossaries of Medieval Irish*, Tionól symposium, Dublin Institute for Advanced Studies, November 2006
- *The digital Dinneen project: further avenues for CELT*, Digital Humanities Conference, Paris-Sorbonne July 2006
- *The problem of date and context: migrating an Irish language dictionary from hard copy to digital format*, Third International Conference of Historical Lexicography and Lexicology, Leiden University, June 2006
- Gregory Toner and Julianne Nyhan, *Enhancing scholarship through linking electronic resources*, Digital Resources for the Humanities, Lancaster University, September 2005
- *Linking Dictionaries and Texts: New Avenues for CELT*, Digital Image and Digital Text Colloquium, Dublin Institute for Advanced Studies, December 2004

- Julianne Nyhan and Peter Flynn, *Ending the Tyranny of the Lemma*, The 16th Joint International Conference of the Association for Literary and Linguistic Computing and the Association for Computers and the Humanities, Göteborg University, Sweden, June 2004

### Professional service

- **2007-present** Co-editor of contributions on Women's literature during the Famine, Multitext project, University College Cork
- **2005-present** Founder and manager of *Digiquest* mailing list, a forum for the discussion of the digitisation of materials pertaining to Ireland's literary, linguistic, and visual history
- **2005-2006** Editor, *Proceedings of Borderlines Interdisciplinary Postgraduate Conference 2003*, University College Cork Electronic Publishing Unit, 2006 <http://epu.ucc.ie/borderlines/index> (ISBN 978-0-9552229-8-6)
- **2003** Co-organiser of the international Postgraduate Student Conference *Borderlines VII*, hosted in University College Cork in April 2003

### Research funding

- Contributed to the 'Digital Dinneen' proposal, submitted to the *Irish Research Council for the Humanities and Social Sciences*, that secured funding of €178,000 and to the 'Linking Dictionaries and Text' proposal, submitted to the *Higher Education Authority*, that secured funding of €257,000

### Technical Skills

- The Linux operating system, shell scripting and text processing with Linux
- Mark-up and meta-data encoding and transmission standards including SGML, XML, HTML, XHTML, TEI, DocBook and METS
- Programming language XSLT and XPath navigation language
- Single source publishing, typesetting with L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X and web development framework Cocoon
- E-learning software such as Blackboard

### Research and teaching interests

- The creation of electronic editions of historical dictionaries, historical source materials and works of literature and politics
- The advantages and disadvantages of the use of XML and related technologies to extract and construct new information from digital representations of humanities print sources
- Digital Archives and metadata frameworks

- Theory and practice of e-learning
- Electronic text theory
- Humanities data visualisation and text mining

### **Language skills**

- Good reading competency in Old and modern Irish; working knowledge of Latin
- Currently learning German